



**Psoviti zoologických zahrad z České republiky do Mexika**  
**Cánidos desde zoológicos de la República Checa para México**  
**ZOO canids from the Czech Republic to Mexico**

ZEMĚ: ČESKÁ REPUBLIKA  
PAÍS: REPÚBLICA CHECA  
COUNTRY: CZECH REPUBLIC

**Vývozní veterinární osvědčení**  
**Certificado veterinario de exportación**  
**Export veterinary certificate**

<b>Část I: Podrobnosti o odeslané zásilce</b> <i>Parte I: Detalles relativos a la partida expedida / Part I: Details of dispatched consignment</i>	I.1. Vývozce / <i>Exportador</i> / Exporter Název / <i>Nombre</i> / Name  Adresa / <i>Dirección</i> / Address		I.2. Číslo jednací osvědčení <i>No de referencia del certificado</i> Certificate reference number	I.2.a. Číslo jednací TRACES <i>No de referencia TRACES</i> TRACES reference number
			I.3. Příslušný ústřední orgán / <i>Autoridad central competente</i> / Central Competent Authority	
			I.4. Příslušný místní orgán / <i>Autoridad local competente</i> / Local Competent Authority	
	I.5. Dovozece / <i>Importador</i> / Importer Název / <i>Nombre</i> / Name  Adresa / <i>Dirección</i> / Address  Země / <i>País</i> / Country		I.6. Číslo souvisejících originálů osvědčení <i>No de los certificados originales asociados</i> No.(s) of related original certificates	Číslo doprovázejících dokumentů <i>No de los documentos de acompañamiento asociados</i> No.(s) of accompanying documents
I.7. Země původu      Kód ISO <i>País de origen      Cód. ISO</i> Country of origin    ISO code	I.8. Region původu <i>Región de origen</i> Region of origin	I.9. Země určení      Kód ISO <i>País de destino      Cód. ISO</i> Country of destination    ISO code	I.10 Region určení <i>Región de destino</i> Region of destination	
I.11 Místo původu / <i>Lugar de origen</i> / Place of origin Název / <i>Nombre</i> / Name  Adresa / <i>Dirección</i> / Address		I.12 Místo určení / <i>Lugar de destino</i> / Place of destination		

<b>Část I: Podrobnosti o odesílané zásilce</b> <i>Parte I: Detalles relativos a la partida expedida / Part I: Details of dispatched consignment</i>	I.13 Místo nakládky / <i>Lugar de carga</i> / Place of loading		I.14 Datum a čas odeslání / <i>Fecha y hora de salida</i> / Date and time of departure						
	I.15 Dopravní prostředek / <i>Medion de transporte</i> / Means of transport  Letadlo <input type="checkbox"/> Plavidlo <input type="checkbox"/> Železniční vagón <input type="checkbox"/> <i>Aeronave</i> <i>Buque</i> <i>Vagón de ferrocarril</i> Aeroplane    Ship    Railway wagon  Silniční vozidlo <input type="checkbox"/> Ostatní <input type="checkbox"/> <i>Vehículo de carretera</i> <i>Otros</i> Road vehicle    Other		I.16 Místo vstupu / <i>Punto de entrada</i> / Entry point						
	Identifikace / <i>Identificación</i> / Identification Číslo(a) / <i>Número(s)</i> / Number(s)		I.17 CITES / <i>CITES</i> / CITES						
	I.23 Číslo kontejneru / plomby <i>Nº del contenedor / nº del precinto</i> Number of container / seal number		I.20 Počet / Množství <i>Número / Cantidad</i> Number / Quantity	I.22 Počet balení <i>Número de bultos</i> Number of packages					
	I.25 Zvířata osvědčená pro / <i>Animales certificados a efectos de</i> / Animals certified for  Reprodukce <input type="checkbox"/> Vystavování <input type="checkbox"/> <i>Reproducción</i> <i>Exhibición</i> Reproduction    Exhibition								
	I.26 Tranzit přes třetí zemi / <i>Tránsito a través de un país tercer</i> / Transit through a third country								
I.28 Identifikace zboží / <i>Identificación de las mercancías</i> / Identification of the commodities  <table border="0" style="width: 100%;"> <tr> <td style="width: 25%;">Druh (vědecký název) <i>Especie (nombre científico)</i> Species (scientific name)</td> <td style="width: 25%;">Identifikační systém <i>Sistema de identificación</i> Identification system</td> <td style="width: 25%;">Identifikační číslo <i>Número de identificación</i> Identification number</td> <td style="width: 10%;">Pohlaví <i>Sexo</i> Sex</td> <td style="width: 15%;">Věk <i>Edad</i> Age</td> </tr> </table>					Druh (vědecký název) <i>Especie (nombre científico)</i> Species (scientific name)	Identifikační systém <i>Sistema de identificación</i> Identification system	Identifikační číslo <i>Número de identificación</i> Identification number	Pohlaví <i>Sexo</i> Sex	Věk <i>Edad</i> Age
Druh (vědecký název) <i>Especie (nombre científico)</i> Species (scientific name)	Identifikační systém <i>Sistema de identificación</i> Identification system	Identifikační číslo <i>Número de identificación</i> Identification number	Pohlaví <i>Sexo</i> Sex	Věk <i>Edad</i> Age					

<b>Část II: Osvědčení</b> <i>Parte II: Certificación / Part II: Certification</i>	<p>II. Zdravotní informace <i>Información sanitaria</i> Health information</p>	<p>II.a. Číslo jednací osvědčení <i>Número de referencia del certificado</i> Certificate reference number</p>	<p>II.b. Číslo jednací TRACES <i>No de referencia TRACES</i> TRACES reference number</p>
<p><b>II. Veterinární potvrzení</b> <b><i>Certificación animal</i></b> <b>Animal health attestation</b></p> <p>Já, níže podepsaný úřední veterinární lékař, tímto potvrzuji, že: <i>El veterinario oficial abajo firmante certifica que:</i> I, the undersigned official veterinarian, hereby certify that:</p> <p>II.1. Země původu zvířat popsaných v tomto osvědčení: <i>País de origen de los animales descritos en este certificado:</i> Country of origin of the animals described in this certificate: <b style="text-align: center;">Česká republika / República Checa / Czech Republic</b></p> <p>II.2. Zvířata byla od narození chována v zajetí v zařízeních schválených příslušným úřadem, pocházejí ze země původu a pobývala v zemi původu po dobu nejméně 6 měsíců. <i>Los animales fueron criados desde su nacimiento en cautiverio en instalaciones autorizadas por la autoridad correspondiente, son originarios del país de origen y han permanecido por un mínimo de 6 meses en el país de origen.</i> The animals have been kept since their birth in captivity in facilities authorized by the competent authority, they originate in the country of origin and have remained in the country of origin for at least 6 months.</p> <p>II.3. V zařízeních původu se v průběhu 6 měsíců před vývozem nevyskytl případ nákaz, k nimž je daný druh zvířat vnímavý. <i>En las instalaciones de origen no se han presentado casos de enfermedades infectocontagiosas propias de la especie 6 meses previos a la exportación.</i> During 6 months prior to export, no cases of contagious diseases to which the animal species concerned is susceptible have been presented in the facilities of origin.</p> <p>II.4. Zvířata byla v průběhu 12 měsíců před vývozem očkovaná proti vzteklině: <i>Los animales fueron inmunizados contra la rabia dentro de los 12 meses previos a la exportación:</i> The animals were vaccinated against rabies within 12 months prior to export: Datum očkování (dd/mm/rrrr): <i>Fecha de la vacunación (dd/mm/aaaa):</i> Date of vaccination (dd/mm/yyyy): _____ Použitý přípravek: <i>Producto utilizado:</i> Product used: _____</p> <p>II.5. Zvířata byla v průběhu 12 měsíců před vývozem očkovaná proti psince, parvoviróze a leptospiróze: <i>Los animales fueron inmunizados contra el moquillo (distemper), parvovirus y leptospirosis dentro de los 12 meses previos a la exportación:</i> The animals were vaccinated against canine distemper, parvovirus and leptospirosis within 12 months prior to export: Datum očkování (dd/mm/rrrr): <i>Fecha de la vacunación (dd/mm/aaaa):</i> Date of vaccination (dd/mm/yyyy): _____ Použitý přípravek: <i>Producto utilizado:</i> Product used: _____</p> <p>II.6. Zvířata pocházejí ze zoologické zahrady nebo jiného zařízení, která/teré je pod dohledem veterinárního lékaře schváleného příslušným úřadem a kde jsou prováděna opatření biologické bezpečnosti. <i>Los animales proceden de un zoológico u otra establecimiento que se encuentra bajo el cuidado de un Médico Veterinario aprobado por la autoridad competente y que cuenta con medidas de bioseguridad.</i> The animals come from a zoological garden or another establishment which is under the care of a veterinarian approved by the competent authority and in which biosecurity measures are implemented.</p> <p>II.7. Zvířata byla v průběhu 30 dnů před odesláním podrobena těmto preventivním ošetřením: <i>Los animales han sido sometidos a los siguientes tratamientos preventivos dentro de los 30 días previos a su movilización:</i> The animals were subjected to the following preventive treatments within 30 days before dispatch:</p>			

<b>Část II: Osvědčení</b> <i>Parte II: Certificación / Part II: Certification</i>	<p>II. Zdravotní informace <i>Información sanitaria</i> Health information</p>	<p>II.a. Číslo jednací osvědčení <i>Número de referencia del certificado</i> Certificate reference number</p>	<p>II.b. Číslo jednací TRACES <i>No de referencia TRACES</i> TRACES reference number</p>
<p>a) proti vnitřním parazitům: <i>contra parásitos internos:</i> against endoparasites:</p> <p>Název přípravku: <i>Nombre del producto:</i> Name of the product: _____</p> <p>Výrobce: <i>Productor:</i> Producer: _____</p> <p>Číslo šarže: <i>No. de lote:</i> Batch No: _____</p> <p>Datum ošetření (dd/mm/rrrr): <i>Fecha del tratamiento (dd/mm/aaaa):</i> Date of treatment (dd/mm/yyyy): _____</p> <p>b) proti vnějším parazitům: <i>contra parásitos externos:</i> against ectoparasites:</p> <p>Název přípravku: <i>Nombre del producto:</i> Name of the product: _____</p> <p>Výrobce: <i>Productor:</i> Producer: _____</p> <p>Číslo šarže: <i>No. de lote:</i> Batch No: _____</p> <p>Datum ošetření (dd/mm/rrrr): <i>Fecha del tratamiento (dd/mm/aaaa):</i> Date of treatment (dd/mm/yyyy): _____</p>			
<p>II.8. Zvířata byla po dobu 30 dnů před vývozem držena pod úřední karanténou a byla naložena pod úředním dozorem. <i>Los animales permanecieron bajo cuarentena oficial durante los 30 días previos a la exportación y fueron embarcados bajo su supervisión oficial.</i> The animals have remained under official quarantine for 30 days prior to export and they were loaded under official supervision.</p>			
<p>II.9. Při prohlídce provedené úředním veterinárním lékařem při nakládce byla zvířata klinicky zdravá a nebyla zjištěna přítomnost čerstvých nebo hojících se poranění ani vnějších parazitů. <i>A la inspección por el Médico Veterinario Oficial al momento del embarque los animales se encontraron clínicamente sanos y no mostraron heridas frescas o en proceso de cicatrización ni presencia de ectoparásitos.</i> During inspection performed by the official veterinarian at the time of loading, the animals were clinically healthy and showed no fresh or healing wounds or the presence of ectoparasites.</p>			
<p>II.10. Zvířata jsou přepravována v dopravních prostředcích, které jsou vhodné pro daný druh zvířat a které byly před nakládkou vyčištěny a vydezinfikovány. <i>Los animales son transportados en vehículos apropiados para la especie, que se sometieron a limpieza y desinfección previos al embarque.</i> The animals are transported in vehicles appropriate for the species concerned, which were cleaned and disinfected before loading.</p>			

**Psovítí zoologických zahrad z ČR do MX  
Cánidos desde zoológicos de la CZ para MX  
ZOO canids from CZ to MX**

<b>Část II: Osvědčení</b> <i>Parte II: Certification / Part II: Certification</i>	II. Zdravotní informace <i>Información sanitaria</i> Health information	II.a. Číslo jednací osvědčení <i>Número de referencia del certificado</i> Certificate reference number	II.b. Číslo jednací TRACES <i>No de referencia TRACES</i> TRACES reference number		
<b>Poznámky / Notas / Notes</b> <b>Část I: / Parte I: / Part I:</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Kolonka I.15: Uved'te registrační číslo (železniční vagón, kontejner, nákladní automobil), číslo letu (letadlo) nebo jméno lodi.  <i>Casilla I.15: Se debe proporcionar el número de registro (ferrocarril, contenedor, camión), el número de vuelo (avión) o el nombre (barco).</i>            Box I.15: Registration number (railway wagon, container, lorry), flight number (aircraft) or name (ship) is to be provided.</li> <li>- Kolonka I.28: Identifikační systém: Tetování a/nebo mikročip.  <i>Casilla I.28: Sistema de identificación: Tatuaje y/o microchip.</i>            Box I.28: Identification system: Tattoo and/or microchip.</li> </ul>					
<b>Úřední veterinární lékař</b> <b>Veterinario oficial</b> <b>Official veterinarian</b>  Jméno (hůlkovým písmem), kvalifikace a titul: <i>Nombre (en mayúsculas), cualificación y título:</i> Name (in capital letters), qualification and title:                      <table style="width: 100%;"> <tr> <td style="width: 50%;">Datum: <i>Fecha:</i> Date:</td> <td style="width: 50%;">Podpis: <i>Firma:</i> Signature:</td> </tr> </table>           Úřední razítko: <i>Sello oficial:</i> Official stamp:				Datum: <i>Fecha:</i> Date:	Podpis: <i>Firma:</i> Signature:
Datum: <i>Fecha:</i> Date:	Podpis: <i>Firma:</i> Signature:				